

DE



Remington MEDICAL

AUTOMATISCHE SCHNEIDNADEL NAC-Nadelproduktreihe (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) WEICHGEWEBE-BIOPSIENADEL

Gebrauchsanweisung:

Automatische Schneidnadeln werden zur Entnahme mehrerer Nadelbiopsien/Stanzproben aus Weichgewebe verwendet. Diese Nadeln sind zusammen mit den in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Biopsie-Instrumenten zu verwenden.

<i>Biopsie-Instrument:</i>	<i>Geeignete Nadel:</i>
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Warnhinweise/Vorsichtsmaßnahmen:

- Nur zur Anwendung für Stanzbiopsien in Weichgewebe.
- Die Nadel darf nur von einem Arzt benutzt werden, der mit den möglichen Nebenwirkungen, typischen Befunden, Einschränkungen, Indikationen und Kontraindikationen von Stanznadelbiopsien vertraut ist.
- Bei der Erwägung einer Biopsie bei Patienten, die an einer Blutungsstörung leiden oder mit Antikoagulantien behandelt werden, ist eine ärztliche Beurteilung erforderlich.
- Nur zur Verwendung bei einem Patienten; bei einer Wiederverwendung passt das Nadelset ggf. nicht richtig in das dafür vorgesehene Biopsie-Instrument oder es kann sich während der Anwendung verbiegen/brechen.

Gebrauchsanweisung:

- Sterile Verpackung unter ordnungsgemäßen aseptischen Bedingungen öffnen.
- Die Nadel aus der sterilen Verpackung entnehmen und den Spitzenschutz entfernen.
- Die Nadel (Stiftet und Kanüle) auf Beschädigungen, die den ordnungsgemäßen Einsatz der Nadeleinheit verhindern würden, überprüfen.
- Den Deckel der Biopsie-Vorrichtung öffnen und das Nadelset in die Vorrichtung laden.
- Die Biopsievorrichtung gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers bedienen.

Hinweis: Nach Gebrauch kann dieses Produkt ein potenziell biogefährlich sein. Es muss gemäß etablierten medizinischen Praktiken und den geltenden Gesetzen und Richtlinien gehandhabt und entsorgt werden. In geeigneter Weise handhaben, um versehentliche Nadelstichverletzungen zu verhindern.



Mit Ethylenoxid
sterilisiert



Nicht
wiederverwenden



Nicht
resterilisieren



Bei geöffnetem
oder
beschädigter
Verpackung nicht
verwenden



Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 USA
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



Verschreibungspflichtig



Nicht pyrogen



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP Den Haag
Niederlande

Angiotech® und Pro-Mag™ sind eingetragene Marken von Angiotech oder von mit diesem Unternehmen verbundenen Gesellschaften. Bard®, Biopsy® und MAGNUM® sind eingetragene Marken von C.R. Bard, Inc. oder von mit diesem Unternehmen verbundenen Gesellschaften. MBD™ ist eine eingetragene Marke von Promex Technologies, LLC oder von mit diesem Unternehmen verbundenen Gesellschaften.

IF-00011 Rev A 2022-03

ES



Remington MEDICAL

AGUJA DE CORTE AUTOMÁTICO Familia de agujas NAC (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) AGUJA DE BIOPSIA DE TEJIDO BLANDO

Indicaciones de uso:

Las agujas de corte automático se utilizan para obtener biopsias con agujas múltiples/muestras de tejido blando. Estas agujas deben utilizarse junto con los siguientes instrumentos de biopsia representados en la tabla siguiente.

<i>Instrumento de biopsia:</i>	<i>Encaja con la aguja:</i>
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Advertencias/precauciones:

- Solo para uso en biopsias centrales de tejidos blandos.
- La aguja debe ser utilizada por un médico familiarizado con los posibles efectos secundarios, los hallazgos típicos, las limitaciones, las indicaciones y las contraindicaciones de un procedimiento de biopsia con aguja gruesa.
- Se requiere el criterio del médico cuando se considere la posibilidad de realizar una biopsia en pacientes con trastornos hemorrágicos o que reciban medicamentos anticoagulantes.
- Para uso en un solo paciente; si se reutiliza, el juego de agujas puede no encajar correctamente con el instrumento de biopsia correspondiente o puede doblarse/romperse durante su uso.

Instrucciones de uso:

- Abra el paquete estéril utilizando una técnica aseptica adecuada.
- Saque la aguja del paquete estéril y retire el protector de la punta.
- Inspeccione la aguja (estilete y cánula) en busca de daños que impidan el correcto funcionamiento del conjunto de agujas.
- Abra la tapa del dispositivo de biopsia y cargue el conjunto de agujas en el dispositivo.
- Haga funcionar el dispositivo de biopsia siguiendo las instrucciones de funcionamiento del fabricante.

Nota: Después de su uso, este producto puede ser un peligro biológico potencial. Manipule y deseche de acuerdo con la práctica médica aceptada y las leyes y reglamentos aplicables. Manipule el producto de forma que se evite un pinchazo accidental de la aguja.



Esterilizado por
óxido de etileno



No reutilizar



No
reesterilizar



No utilizar si
el envase está
abierto o dañado



Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 EE. UU.
+1.800-989-0057
quality@remmed.com



Con receta
solamente



No pirogénico



2797



EMERGO EUROPA
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
Países Bajos

Angiotech® y Pro-Mag™ son marcas comerciales registradas de Angiotech o sus filiales. Bard®, Biopsy® y MAGNUM® son marcas comerciales registradas de C.R. Bard, Inc. o sus filiales. MBD™ es una marca comercial registrada de Promex Technologies, LLC o sus filiales.

IF-00011 Rev A 2022-03

IT



Remington MEDICAL

AGO TRANCIANTE AUTOMATICO Famiglia di aghi NAC (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) AGO DA BIOPSIA PER TESSUTI MOLLI

Indicazioni per l'uso:

gli aghi trancianti automatici sono usati per effettuare prelievi microistologici multipli di tessuto molle. Questi aghi sono indicati per l'uso con i seguenti strumenti da biopsia, così come indicato nella tabella che segue.

<i>Strumento da biopsia:</i>	<i>Compatibile con l'ago:</i>
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Avvertenze/Precauzioni:

- da usare esclusivamente per il prelievo microistologico di tessuti molli;
- gli aghi devono essere usati da medici con esperienza relativa ai potenziali effetti collaterali, alle risultanze tipiche, alle limitazioni, alle indicazioni e alle controindicazioni associate alle procedure di microbiopsia;
- è necessario ottenere il parere di un medico se si considera di effettuare una biopsia su pazienti affetti da disturbi emorragici o su pazienti sottoposti a terapia anticoagulante;
- esclusivamente per l'uso su un solo paziente; se riutilizzato, il set dell'ago potrebbe non funzionare con lo strumento da biopsia compatibile o potrebbe piegarsi/rompersi durante l'uso.

Istruzioni per l'uso:

- aprire la confezione sterile usando la tecnica asettica corretta;
- rimuovere l'ago dal sacchetto sterile e rimuovere il cappuccio protettivo;
- verificare che l'ago (mandrino e cannula) non presenti danni che potrebbero compromettere il corretto funzionamento del gruppo dell'ago;
- aprire il coperchio del dispositivo da biopsia e caricare il set dell'ago nel dispositivo;
- azionare il dispositivo da biopsia secondo le istruzioni di funzionamento del produttore.

Nota: dopo l'uso, questo prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiarlo e smaltirlo in base alle prassi mediche accettate e alle leggi e norme applicabili. Maneggiarlo in modo da evitare lesioni accidentali da puntura d'ago.



Sterilizzato con
ossido di etilene



Non
riutilizzare



Non
risterilizzare



Non usare
se la
confezione
è aperta o
danneggiata



Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 USA
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



Rx Only



Apirogeno



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP L'Aja Paesi
Bassi

Angiotech® e Pro-Mag™ sono marchi registrati di Angiotech o delle sue affiliate. Bard®, Biopsy® e MAGNUM® sono marchi registrati di C.R. Bard, Inc. o delle sue affiliate. MBD™ è un marchio registrato di Promex Technologies, LLC o delle sue affiliate.

IF-00011 Rev A 2022-03

PT



Remington MEDICAL

AGULHA DE CORTE AUTOMÁTICO Familia de agulhas NAC (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) AGULHA PARA BIÓPSIA DE TECIDOS MOLES

Indicações de utilização:

As agulhas de corte automático são utilizadas para obter diversas amostras/biópsias cilíndricas de tecidos moles com recurso a uma agulha. Estas agulhas devem ser utilizadas em conjunto com os seguintes instrumentos para biópsia, indicados na tabela abaixo.

<i>Instrumento para biópsia:</i>	<i>Compatível com a agulha:</i>
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Avisos/Precauções:

- Uso exclusivo para biópsias cilíndricas de tecido mole.
- A agulha deve ser utilizada por um médico familiarizado com os possíveis efeitos secundários, resultados típicos, limitações, indicações e contraindicações de um procedimento de obtenção de biópsias cilíndricas com agulha.
- Deverá aplicar-se o critério médico sempre que se considerar a possibilidade de fazer uma biópsia em pacientes com problemas hemorrágicos ou que estejam a receber medicação anticoagulante.
- Para uso num único paciente; em caso de reutilização, o conjunto da agulha poderá não ser compatível com o instrumento para biópsia aplicável ou poderá dobrar/quebrar durante o uso.

Instruções de utilização:

- Abra a embalagem estéril por meio de uma técnica asséptica adequada.
- Retire a agulha da embalagem estéril e remova o protetor da ponta.
- Inspeccione a agulha (estilete e cânula) e verifique se apresenta danos que possam afetar o funcionamento adequado do conjunto da agulha.
- Abra a tampa do dispositivo para biópsia e insira o conjunto da agulha no dispositivo.
- Utilize o dispositivo para biópsia de acordo com as instruções de utilização do fabricante.

Nota: Após a utilização, este produto poderá constituir um potencial risco biológico. Manuseie-o e elimine-o de acordo com as práticas médicas aceites e as leis e regulamentos aplicáveis. Manuseie de forma a evitar a ocorrência de perfurações acidentais com a agulha.



Esterilizado com
óxido de etileno



Não reutilizar



Não
reesterilizar



Não utilizar
se a embalagem
estiver aberta ou
danificada



Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 EUA
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



Rx Only



Não pirogénico



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20, 2514
AP The Hague, Países
Baixos

Angiotech® e Pro-Mag™ são marcas registradas da Angiotech ou respectivas subsidiárias. Bard®, Biopsy® e MAGNUM® são marcas registradas da C.R. Bard, Inc. ou respectivas subsidiárias. MBD™ é uma marca registrada da Promex Technologies, LLC ou respectivas subsidiárias.

IF-00011 Rev A 2022-03

SV



Remington MEDICAL

AUTOMATISK SKÆRENDE NÅL NAC nålefamilie (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) NÅL TIL BLØDDELSBIOPSI

INDIKATIONER FOR ANVENDELSE:

Automatisk skærende nåle anvendes til at udtage flere nålebiopsi-/grovnålsprøver fra bløddede. Disse nåle skal anvendes sammen med følgende biopsiinstrumenter, som angivet i skemaet herunder.

Biopsiinstrument:	Passer til nål:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Advarsler/Forholdsregler:

- 1 Kun til anvendelse til grovnålsbiopsier af bløddede.
- 2 Nålen skal anvendes af en læge, der har erfaring med de mulige bivirkninger, typiske fund, begrænsninger, indikationer og kontraindikationer i forbindelse med en grovnålsbiopsiprocedure.
- 3 Lægelig vurdering er påkrævet, når der overvejes biopsi hos patienter, som har blødningslidelser, eller som modtager antikoagulerende lægemidler.
- 4 Kun til brug på en enkelt patient. Hvis nålesættet genbruges, passer det muligvis ikke til det relevante biopsiinstrument, eller det kan blive bøjet/knækket under brug.

Brugsanvisning:

- 1 Åbn pakningen vha. passende aseptisk teknik.
- 2 Tag nålen ud af posen, og fjern spidsbeskytteren.
- 3 Efterse nålen (stylet og kanyle) for beskadigelse, der evt. kan forhindre, at nålesamlingen fungerer korrekt
- 4 Åbn låget på biopsianordningen, og sæt nålesættet i anordningen.
- 5 Anvend biopsianordningen i henhold til producentens betjeningsanvisninger.

Bemærk: Produktet kan efter brug udgøre en potentiel biologisk risiko. Skal håndteres og bortskaffes i henhold til godkendt medicinsk praksis og gældende love og bestemmelser. Skal håndteres på en måde, som forebygger utilsigtede stikskader.



Steriliseret med ethylenoxid



Må ikke genbruges



Må ikke resteriliseres



Må ikke anvendes hvis pakningen er åbnet eller beskadiget



Fabrikant for

Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 USA
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP Haag,
Holland

Rx Only



Ikke-pyrogen

Angiotech® og Pro-Mag™ er registrerede varemærker tilhørende Angiotech eller deres datterselskaber. Bard®, Biopsy® og MAGNUM® er registrerede varemærker tilhørende C.R. Bard, Inc. eller deres datterselskaber. MBD™ er et registreret varemærke tilhørende Promex Technologies, LLC eller deres datterselskaber.

IF-00011 Rev A 2022-03

EN



Remington MEDICAL

AUTOMATIC CUTTING NEEDLE NAC Needle Family (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) SOFT TISSUE BIOPSY NEEDLE

Indications for Use:

Automatic Cutting Needles are used to obtain multiple needle biopsies/core samples from soft tissue. These needles are to be used in conjunction with the following biopsy instruments as represented in the table below.

Biopsy Instrument:	Fits with Needle:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Warnings/Precautions:

- 1 For use only for core biopsies of soft tissue.
- 2 Needle should be used by a physician familiar with the possible side effects, typical findings, limitations, indications and contraindications of a core needle biopsy procedure.
- 3 Physician judgment is required when considering a biopsy on patients with bleeding disorders, or receiving anticoagulant medications.
- 4 For single patient use only; if re-used, needle set may not correctly fit with applicable biopsy instrument or may bend/break during use.

Instructions for Use:

- 1 Open the sterile package using proper aseptic technique.
- 2 Remove the needle from the sterile package and remove the tip protector.
- 3 Inspect the needle (stylet and cannula) for damage that would prevent proper operation of the needle assembly
- 4 Open the lid of the biopsy device and load the needle set into the device.
- 5 Operate the biopsy device following the manufacture's operating instructions.

Note: After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable laws and regulations. Handle in a manner which will prevent accidental needle puncture.



Sterilized by Ethylene Oxide



Do Not Reuse



Do Not Resterilize



Do Not Use if Package is Open or Damaged



Manufacture

Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 USA
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Rx Only



Non-Pyrogenic

Angiotech® and Pro-Mag™ are registered trademarks of Angiotech or its affiliates. Bard®, Biopsy® and MAGNUM® are registered trademarks of C.R. Bard, Inc. or its affiliates. MBD™ is a registered trademark of Promex Technologies, LLC or its affiliates.

IF-00011 Rev A 2022-03

BG



Remington MEDICAL

АВТОМАТИЧНА РЕЖЕЩА ИГЛА Гама игли NAC (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) ИГЛА ЗА БИОПСИИ НА МЕКИ ТЪКАНИ

Показания за употреба:

Автоматичните режещи игли се използват за получаване на множество иглени биопсии/проби от сърцевина от меки тъкани. Тези игли трябва да се използват заедно със следните инструменти за биопсия, както е показано в таблицата по-долу.

Инструмент за биопсия:	Пасва с игла:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Предупреждения/предпазни мерки:

- 1 За употреба само за основни биопсии на меки тъкани.
- 2 Иглата трябва да се използва от лекар, запознат с възможните странични ефекти, типични находки, ограничения, индикации и противопоказания на основната процедура за иглена биопсия.
- 3 Изясня се преценка от лекар, когато се обмисля биопсия на пациенти с нарушения на кръвеното или приемащи антикоагулантни лекарства.
- 4 Само за един пациент; ако се използва повторно, комплектът игла може да не се пасне правилно на приложния инструмент за биопсия или да се огъне/счули по време на употреба.

Инструкции за употреба:

- 1 Отворете стерилната опаковка, като използвате подходяща асептична техника.
- 2 Извадете иглата от стерилната опаковка и отстранете протектора на върха.
- 3 Проверете иглата (сонда и канюла) за повреди, които биха попречили на правилната работа на комплекта
- 4 Отворете капaka на устройството за биопсия и заредете иглата в устройството.
- 5 Работете с устройството за биопсия, като следвате инструкциите за работа на производителя.

Забележка: След употреба този продукт може да представлява потенциална биологична опасност. Работете и изхвърляйте в съответствие с приетата медицинска практика и приложимите закони и разпоредби. Работете по начин, който ще предотврати случайно пробиване с иглата.



Стерилизиран с етилен оксид



Да не се използва повторно



Не стерилизирайте повторно



Не използвайте, ако опаковката е отворена или за повредена



Производител

Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 USA
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
Нидерландия

Само Rx



Непиrogenен

Angiotech® и Pro-Mag™ са регистрирани търговски марки на Angiotech ou de ses sociétés affiliées. Bard®, Biopsy® и MAGNUM® са регистрирани търговски марки на C.R. Bard, Inc. ou de ses sociétés affiliées. MBD™ е регистрирана търговска марка на Promex Technologies, LLC или нейните филиали.

IF-00011 Rev. A 2022-03

FR



Remington MEDICAL

AIGUILLE DE COUPE AUTOMATIQUE Famille d'aiguilles NAC (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) AIGUILLE POUR BIOPSIE DES TISSUS MOUS

Indications d'utilisation :

Les aiguilles de coupe automatiques sont utilisées pour obtenir des biopsies à aiguilles multiples/échantillons de forages dans les tissus mous. Ces aiguilles doivent être utilisées en conjonction avec les instruments de biopsie suivants, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Instrument de biopsie :	S'adapte à l'aiguille :
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Avertissements/précautions :

- 1 À utiliser uniquement pour des biopsies par forage de tissus mous.
- 2 L'aiguille doit être utilisée par un médecin connaissant les effets secondaires possibles, les résultats typiques, les limites, les indications et les contre-indications d'une procédure de biopsie par forage à l'aiguille.
- 3 Le jugement du médecin est nécessaire pour envisager une biopsie chez les patients souffrant de troubles de la coagulation ou recevant des médicaments anticoagulants.
- 4 À usage unique ; en cas de réutilisation, il est possible que l'aiguille ne s'adapte pas correctement à l'instrument de biopsie applicable ou qu'elle se plie ou se brise pendant l'utilisation.

Mode d'emploi :

- 1 Ouvrez l'emballage stérile en utilisant une technique aseptique appropriée.
- 2 Retirez l'aiguille de l'emballage stérile et enlevez le protecteur d'extrémité.
- 3 Inspectez l'aiguille (stylet et canule) pour détecter tout dommage qui empêcherait le bon fonctionnement de l'ensemble d'aiguilles.
- 4 Ouvrez le couvercle du dispositif de biopsie et chargez l'ensemble d'aiguilles dans le dispositif.
- 5 Faites fonctionner le dispositif de biopsie en suivant les instructions d'utilisation du fabricant.

Remarque : Après utilisation, ce produit peut constituer un risque biologique potentiel. Manipulez-le et éliminez-le conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et réglementations applicables. Manipulez le produit de manière à éviter toute perforation accidentelle par l'aiguille.



Stérilisé à l'oxyde d'éthylène



Nes pas réutiliser



Nes pas stériliser



Nes pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.



Fabriqué pour

Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 États-Unis
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP La Haye
Les Pays-Bas

Rx uniquement



Non-pyrogène

Angiotech® et Pro-Mag™ sont des marques déposées d'Angiotech ou de ses sociétés affiliées. Bard®, Biopsy® et MAGNUM® sont des marques déposées de C.R. Bard, Inc. ou de ses sociétés affiliées. MBD™ est une marque déposée de Promex Technologies, LLC ou de ses sociétés affiliées.

IF-00011 Rev A 2022-03



AUTOMATISCHE SNIJNAALD NAC-naaldfamilie (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) BIOPSYNAALD VOOR ZACHT WEEFSEL

Indicaties voor gebruik:

Automatische snijnaalden worden gebruikt om meerdere biopsieën/kernmonsters uit zacht weefsel te verkrijgen. Deze naalden moeten worden gebruikt in combinatie met de volgende biopsie-instrumenten, vermeld in de onderstaande tabel.

Biopsie-instrument:	Past bij naald:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen:

- Alleen voor gebruik voor het nemen van biopsieën van zacht weefsel.
- De naald moet worden gebruikt door een arts die bekend is met de mogelijke bijwerkingen, typische bevindingen, beperkingen, indicaties en contra-indicaties van een kenmerkend biopsieprocedure.
- Het oordeel van de arts is vereist bij het overwegen van een biopsie bij patiënten met bloedingsstoornissen of die anticoagulantia krijgen.
- Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt; bij hergebruik past de naaldset mogelijk niet goed in het betreffende biopsie-instrument of verbuigt/breukt deze tijdens gebruik.

Gebruiksaanwijzingen:

- Open de steriele verpakking met behulp van de juiste aseptische techniek.
- Haal de naald uit de steriele verpakking en verwijder de tipbeschermer.
- Inspecteer de naald (stilet en canule) op schade die een goede werking van de naald zou verhinderen.
- Open het deksel van het biopsieapparaat en plaats de naaldset in het apparaat.
- Bedien het biopsieapparaat volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Opmerking: Na gebruik is dit product potentieel schadelijk voor de gezondheid. Hanteer en verwijder het product in overeenstemming met de geaccrediteerde medische praktijk en toepasselijke wet- en regelgeving. Hanteer op een manier die onbedoeld prikken met de naald voorkomt.



Angiotech® en Pro-Mag™ zijn gedeponeerde handelsmerken van Angiotech of haar dochterondernemingen. Bard®, Biopsy® en MAGNUM® zijn geregistreerde handelsmerken van C.R. Bard, nc of haar dochterondernemingen. MBD™ is een gedeponeerd handelsmerk van Promex Technologies, LLC of haar dochterondernemingen.

IF-00011 Rev A 2022-03



AUTOMAATNE LÕIKENÕEL NAC Needle Family (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) PEHMEETE KUDEDE BIOPSIANÕEL

Kasutusnäidustused:

Automatiseid lõikenõelu kasutatakse selleks, et saada pehmest koest mitmeid nõela biopsiaid/põhiproove. Neid nõelu tuleb kasutada koos järgnevat biopsia instrumentidega, mis on nimetatud allpool tabelis.

Biopsia instrument:	Sobitub nõelaga:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Hoiatused / ettevaatusabinõud:

- Mõeldud kasutamiseks ainult pehme koe jämenõelabiopsiateks.
- Nõela peab kasutama arst, kes on kursis jämenõelabiopsia protseduuri võimalike kõrvaltoimete, tüüpiliste leidude, piirangute, näidustuste ja vastunäidustustega.
- Arsti hinnang on vajalik, kui plaanitakse biopsia protseduuri veritsushäiretega või antikoagulantravi saaval patsiendil.
- Ainult ühekordseks kasutamiseks; uuesti kasutatud nõelte komplekt ei pruugi korrektselt sobitada rakendatava biopsia instrumendiga või võib kasutamise ajal põhjustada/murda.

Kasutusjuhised:

- Avage steriilne pakend, järgides korrektsed aseptika nõudeid.
- Eemaldage nõel steriilselt pakendist ning eemaldage otsiku kaitses.
- Kontrollige nõela (stilet ja kanüül) võimalike kahjustuste suhtes, mis võivad takistada nõelaga läbi viidavaid korrektsed toiminguid.
- Avage biopsia seadme kaas ning laadige nõelte komplekt seadmesse.
- Kasutage biopsia seadet vastavalt tootja kasutusjuhisele.

Märkus. Pärast kasutamist on see seade potentsiaalne bioloogiline ohu allikas. Käsitsege ja kõrvaldage kasutusest vastavalt tunnustatud tavadele ja rakendatavatele seadustele ja regulatsioonidele. Käsitsege viisil, mis hoiab ära juhuslikke nõelatorkeid.



Angiotech® ja Pro-Mag™ on Angiotechi või selle tütarettevõtete registreeritud kaubamärgid. Bard®, Biopsy® ja MAGNUM® on C.R. Bard-i, nc või selle tütarettevõtete registreeritud kaubamärgid. MBD™ on Promex Technologies, LLC või selle tütarettevõtete registreeritud kaubamärk.

IF-00011 Rev A 2022-03



ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΚΟΠΤΟΥΣΑ ΒΕΛΟΝΑ Σειρά Βελόνων NAC (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) ΒΕΛΟΝΑ ΒΙΟΨΙΑΣ ΜΑΛΑΚΟΥ ΙΣΤΟΥ

Ενδείξεις Χρήσης:

Οι Αυτόματες Κόπτουσες Βελόνες χρησιμοποιούνται για τη λήψη πολλαπλών δειγμάτων/βιοψιών με κόπτοια βελόνα από μαλακό ιστό. Αυτές οι βελόνες χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τα παρακάτω εργαλεία βιοψίας, όπως απεικονίζονται στον πίνακα που ακολουθεί.

Εργαλείο βιοψίας:	Συμβατό με βελόνα:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Προετοιμοποιήσεις/Προφυλάξεις:

- Για χρήση μόνο για βιοψίες με κόπτοια βελόνα σε μαλακό ιστό.
- Η βελόνα πρέπει να χρησιμοποιείται από ιατρό εξειδικευμένο με ενδοχόμενες ανεπιθύμητες ενέργειες, τυπικά ευρήματα, περιορισμούς, ενδείξεις και αντενδείξεις μιας διαδικασίας βιοψίας με κόπτοια βελόνα.
- Απαιτείται η κρίση του ιατρού όταν εξετάζεται η περιττώση βιοψίας σε ασθενείς με διαταραχές αιμορραγίας ή που λαμβάνουν αντιπηκτική αγωγή.
- Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή. Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης, το σερ βελόνας ενδέχεται να μην ταίριαζε σωστά στο χρησιμοποιούμενο όργανο βιοψίας ή μπορεί να λυγίσει/σπάσει κατά τη χρήση.

Οδηγίες χρήσης:

- Ανοίξτε την αποστειρωμένη συσκευασία με άσηπτη τεχνική.
- Αφαιρέστε τη βελόνα από την αποστειρωμένη συσκευασία και αφαιρέστε το προστατευτικό του ρύγχους.
- Ελέγξτε τη βελόνα (στελέκι και κάνουλα) για τυχόν ζημιά που θα μπορούσε να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία της διάταξης της βελόνας.
- Ανοίξτε το κάλυμμα του προϊόντος βιοψίας και συνδέστε το σε βελόνας στο προϊόν.
- Λειτουργήστε το προϊόν βιοψίας σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή.

Σημείωση: Μετά τη χρήση, το προϊόν ενδέχεται να αποτελεί δυνητικό βιολογικό κίνδυνο. Χειριστείτε και απορρίψτε το σύμφωνα με την αποδεκτή ιατρική πρακτική και σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Κάντε τους χειρισμούς με τρόπο που θα αποτρέψει την ακούσια παρακέντηση με τη βελόνα.



Οι ονομασίες Angiotech® και Pro-Mag™ είναι σήματα κατατέθοντα της Angiotech ή των θυγατρικών της. Οι ονομασίες Bard®, Biopsy® και MAGNUM® είναι σήματα κατατέθοντα της C.R. Bard, Inc ή των θυγατρικών της. Η ονομασία MBD™ είναι σήμα κατατέθον της Promex Technologies, LLC ή των θυγατρικών της.

IF-00011 Rev A 2022-03



AUTOMAATTINEN LEIKKAUSNEULA NAC-neulasarja (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) PEHMEÄKUDOKSEN BIOPSIANEULA

Käyttöohjeet:

Automaattisia leikkauksineuloja käytetään useiden neulojen biopsioiden/diagnostiikkateiden saamiseksi pehmytkudoksesta. Näitä neuloja on käytettävä seuraavien biopsiainstrumenttien kanssa, kuten alla olevassa taulukossa on esitelty.

Biopsiainstrumentti:	Sopii seuraaville neuloille:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Varoitukset/varoitimet:

- Käytettäväksi vain pehmytkudoksen ydinbiopsioihin.
- Neulaa tulee käyttää lääkärin, joka tuntee ydinneulan biopsiatoimenpiteen mahdolliset haittavaikutukset, tyypilliset löydökset, rajoitukset, indikaatiot ja kontraindikaatiot.
- Lääkärin harkintaa tarvitaan harkittaessa biopsiaa potilailla, joilla on verenvuotohäiriöitä, tai jos he saavat antikoagulanttialkkeitä.
- Käytettäväksi vain yhdellä potilaalla. Jos neulaa käytetään uudelleen, neula ei välttämättä sovi oikein kyseiseen biopsiainstrumenttiin tai se voi taipua/rikkoitua käytön aikana.

Käyttöohjeet:

- Avaa steriili pakkaus asianmukaisella aseptisellä tekniikalla.
- Poista neula steriilistä pakkauksesta ja poista kärjen suojus.
- Tarkista neula (neula ja kanyyli) vaurioituneen varalta, jotka estäisivät neulaysikön oikean toiminnan
- Avaa biopsiailaitteen kansi ja aseta neulasetti laitteeseen.
- Käytä biopsiailaitetta valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

Huomaa: Tämä tuote voi olla mahdollinen biologinen vaara käytön jälkeen. Käsittele ja hävitä hyväksytyn lääketieteellisen käytännön ja sovellettavan lakien ja määräysten mukaisesti. Käsittele tavalla, joka estää vahingossa tapahtuvan neulasta aiheutuvan puhkeamisen.



Angiotech® ja Pro-Mag™ ovat Angiotechin tai sen tytäryhtiöiden rekisteröityjä tavaramerkkejä. Bard®, Biopsy® ja MAGNUM® ovat C.R. Bardin, nc:n tai sen tytäryhtiöiden rekisteröityjä tavaramerkkejä. MBD™ on Promex Technologies, LLC:n tai sen tytäryhtiöiden rekisteröity tavaramerkki.

IF-00011 Rev A 2022-03



AUTOMATIKUS VÁGÓTŰ NAC tűcsalád (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) LÁGYSZÖVETI BIOPSIÁKS TŰ

Javallatok:

Az automatikus vágótűk lágyyszöveti több tűs biopsziához/vastag tűs biopsziához használhatók. Ezeket a tűket az alábbi táblázatban szereplő biopsziás eszközökkel együtt kell használni.

Biopsziás eszköz:	Az alábbi tűvel használható:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Figyelemztetések/óvintézkedések:

- Kizárólag lágyyszöveti vastag tűs biopsziához.
- A tűt olyan orvosnak kell használnia, aki ismeri a vastag tűs biopsziás eljárás lehetséges mellékhatásait, jellemző leleteit, korlátait, javallatait és ellenjavallatait.
- Orvosi mérlegelés szükséges, ha vérzési rendellenességben szenvedő vagy véralvadást gátló gyógyszerekkel kezelt betegnél terveznek biopsziát.
- Kizárólag egy betegnél történő felhasználásra; újrafelhasználás esetén a tűkészlet nem illeszkedhet megfelelően az adott biopsziás eszközökhöz, vagy használat közben elgörbülhet vagy eltörhet.

Használati utasítás:

- Nyissa fel a steril csomagolást megfelelő aszeptikus technikával.
- Vegye ki a tűt a steril csomagolásból, és távolítsa el a hegyvédőt.
- Ellenőrizze a tűt (a mandrint és a kanült), hogy azon nincsenek-e olyan sérülések, amelyek megakadályozhatják a tügyesség megfelelő működését.
- Nyissa fel a biopsziás készülék fedelét, és helyezze be a tűkészletet a készülékbe.
- A biopsziás készüléket a gyártó kezelési utasításait követve használja.

Megjegyzés: Használat után ez a termék potenciálisan biológiailag veszélyes. Az elfogadott orvosi gyakorlatnak és a vonatkozó törvényeknek és előírásoknak megfelelően kezelje és ártalmatlanítsa. Olyan módon kezelje, ami megakadályozza a véletlen tűszúrást.



Etilén-oxidál sterilizált



Ne használja fel újra



Ne sterilizálja újra



Ne használja fel, ha a csomagolást felbontották, vagy megsérült



Gyártó

Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 USA
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



Pirogénmentes



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP Hága,
Hollandia

Csak orvosi
rendelvényre

Az Angiotech® és a Pro-Mag™ az Angiotech vagy leányvállalatai bejegyzett védjegyei. Bard®, Biopsy® és MAGNUM® a C.R. Bard, nc vagy leányvállalatai bejegyzett védjegyei. Az MBD™ a Promex Technologies, LLC vagy leányvállalatai bejegyzett védjegye.

IF-00011 Rev A 2022-03



AUTOMÁTISKĀ GRIEŠANAS ADATA NAC adatu grupa (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) MĪKSTO AUDU BIOPSIJAS ADATA

Lietošanas indikācijas

Automātiskās griešanas adatas izmanto, lai iegūtu vairākus adatas biopsijas/serdeņa paraugus no mīkstajiem audiem. Šīs adatas izmanto kopā ar tabulā tālāk tekstā norādītajiem biopsijas instrumentiem.

Biopsijas instruments:	Saderīgs ar adatu:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Bīdīnājumi/piesardzības pasākumi

- Izmantošanai tikai serdeņa biopsijas paraugu iegūšanai no mīkstajiem audiem.
- Adatu jāizmanto ārstam, kurš pārzina adatas serdeņa biopsijas paraugu iegūšanas procedūras iespējamās blakusparādības, tipiskos konstatējumus, ierobežojumus, indikācijas un kontraindikācijas.
- Ārstam jāpieņem izsvērts spriedums, apsverot biopsiju pacientiem ar asiņošanas traucējumiem vai pacientiem, kuri lieto antikoagulantus.
- Lietošanai tikai vienam pacientam; lietojot atkārtoti, adatu var nepareizi iegult attiecīgajā biopsijas instrumentā vai saliekties/pārtūzt lietošanas laikā.

Lietošanas instrukcija

- Atveriet sterili iepakojumu, izmantojot pareizu aseptisku paņēmieni.
- Izņemiet adatu no sterila iepakojuma un noņemiet galveno aizsargu.
- Pārbaudiet adatu (stiletu un kanūlu), lai noteiktu, vai nav bojājumu, kas neļauj adatas blokam pareizi darboties.
- Atveriet biopsijas ierīces vāciņu un ievietojiet adatas komplektu ierīcē.
- Atveriet biopsijas ierīci, ievērojot ražotāja ekspluatācijas instrukcijas.

Piezīme: Pēc lietošanas šīs izstrādājums var radīt bioloģisku apdraudējumu. Rīkojieties ar šo ierīci un likvidējiet to saskaņā ar vispārpieņemto medicīnisko praksi un piemērojamiem tiesību aktiem un noteikumiem. Rīkojieties veidā, kas nepieļauj nejaušu caurduršanu ar adatu.



Sterilizēts ar etilēna oksīdu



Neizmantojot atkārtoti



Nesterilizēts atkārtoti



Neizmantojot, ja iepakojums ir atvērts vai bojāts



Ražots uzņēmumā

Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005, ASV
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



Nav piroģēns



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague,
Nīderlande

Tikai pret recepti

Angiotech® un Pro-Mag™ ir reģistrētas Angiotech vai tā saistojo uzņēmumu preču zīmes. Bard®, Biopsy® un MAGNUM® ir reģistrētas C.R. Bard, nc vai tā saistojo uzņēmumu preču zīmes. MBD™ ir reģistrēta Promex Technologies, LLC vai tā saistojo uzņēmumu preču zīme.

IF-00011 Rev A 2022-03



AUTOMATISK KUTTENDE NÁL Nál i NAC-serien (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) BIOPSINÁL FOR MYKVEV

Indikasjonjer:

Automatisk kuttende nåler brukes til å utføre biopsi med flere nåler/kjerneprøver fra mykvev. Disse nålene skal brukes sammen med følgende biopsiinstrumenter som vist i tabellen nedenfor.

Biopsiinstrument:	Passer med nålene:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Advarsler/forsiktighetsregler:

- Kun for bruk til biopsi av mykvev.
- Nålen skal brukes av en lede som kjenner de mulige bivirkningene, typiske funn, begrensninger, indikasjonjer og kontraindikasjonjer for biopsiprocedyrer med kjernenål.
- Legen må overveie om biopsi skal gjennomføres på pasienter med blødningssykdommer eller som får antikoagulerende legemidler.
- Kun for bruk på én pasient. Hvis den brukes på nytt, kan det hende at nålsettet ikke passer korrekt med biopsiinstrumentet eller kan bøyes/brekke under bruk.

Bruksanvisning:

- Åpne den sterile pakningen ved bruk av aseptisk teknikk.
- Ta ut nålen fra den sterile pakningen og fjern tupps beskyttelsen.
- Undersøk nålen (stillet eller kanylen) for å se om den har skader som hindrer korrekt funksjon av nålsettet
- Åpne lokket på biopsienheten og sett inn nålen i enheten.
- Bruk biopsienheten etter produsentens instruksjoner.

Merk: Etter bruk kan produktet utgjøre en mikrobiologisk risiko. Håndter og deponer det i henhold til akseptert medisinsk praksis og gjeldende lover og forskrifter. Håndter det på en måte som hindrer utilsikket nålpunktering.



Sterilisert med etylenoksid



Må ikke brukes på nytt



Du må ikke Resterilisere



Må ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet



Produsent for

Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 USA
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



Ikke-pyrogen



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
Nederland

Kun Rx

Angiotech® og Pro-Mag™ er registrerte varemerker for Angiotech eller tilknyttede selskaper. Bard®, Biopsy® og MAGNUM® er registrerte varemerker for C.R. Bard, nc eller tilknyttede selskaper. MBD™ er et registrert varemerke for Promex Technologies, LLC eller tilknyttede selskaper.

IF-00011 Rev A 2022-03



AUTOMATINĖ PJOVIMO ADATA NAC adatų šeima (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) MINKŠTŲJŲ AUDINIŲ BIOPSIJOS ADATA

Naudojimo indikacijos:

Automatinės pjovimo adatos naudojamos norint gauti kelias adatas biopsijas / stulpelinius mėginius iš minkštųjų audinių. Šias adatas reikia naudoti su toliau pateikiamoje lentelėje nurodytais biopsijos instrumentais.

Biopsijos instrumentas:	Tinka su adata:
„Angiotech® Pro-Mag™ 2.2“	NAC, NAC B, NAC U
„Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA“	„NAC ULTRA“
„Bard® Biopsy®“	NAC, NAC B, NAC U
„Bard® MAGNUM®“	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Įspėjimai / atsargumo priemonės:

- Skirta naudoti tik atliekant minkštųjų audinių stulpelinius biopsijas.
- Adatą turi naudoti gydytojas, susipažinęs su galimais šalutiniais poveikiais, tipiniais rezultatais, apribojimais, indikacijomis ir kontraindikacijomis atliekant stulpelinius biopsijos procedūras.
- Pacientams, sergantiems kraujavimo sutrikimais arba vartojantiems antikoagulantų, biopsija atliekama tik priėmus atitinkamą medicininį sprendimą.
- Skirta naudoti tik vienam pacientui; naudojant pakartotinai, adatos rinkinys gali netinkamai prisitaikyti prie atitinkamo biopsijos instrumento arba naudojimo metu gali sulinkti / sulūžti.

Naudojimo instrukcija:

- Aldarykite sterilią pakuotę laikydami tinkamą aseptinį metodą.
- Išimkite adatą iš sterilios pakuotės ir nuimkite galinio apsaugą.
- Patikrinkite, ar adata (stiletas ir kanulė) nepažeista, nes dėl to adatos mazgas gali veikti netinkamai.
- Atidarykite biopsijos įtaiso dangtelį ir įdėkite adatos rinkinį į įtaisą.
- Biopsijos įtaisyje naudokite pagal gamintojo naudojimo instrukcijas.

Pastaba. Po naudojimo šis gaminyje gali kelti biologinį pavojų. Tvarkykite ir šalininkite vadovaudamiesi priimta medicinos praktika ir galiojančiais įstatymais bei teisės aktais. Dirbkite taip, kad netyčia neįsijurtumėte adata.



Steriliizuota etileno oksidu



Nenaudokite pakartotinai



Negalima sterilizuoti pakartotinai



Nenaudokite jei pakuotė atidaryta arba pažeista



Pagaminta užsakydami

Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 USA (JAV)
+1 800 989 0057
quality@remmed.com



Naudojama tik paskyrus gydytoji

Nepirogeninis



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands
(Nyderlandai)

„Angiotech®“ ir „Pro-Mag™“ yra registruotieji „Angiotech“ ar jos antrinių įmonių prekių ženklai. „Bard®“, „Biopsy®“ ir „MAGNUM®“ yra registruotieji „C.R. Bard, Inc.“ ar jos antrinių įmonių prekių ženklai. „MBD™“ yra registruotasis „Promex Technologies, LLC“ ar jos antrinių įmonių prekės ženklas.

IF-00011 Rev A 2022-03

PL



Remington MEDICAL

AUTOMATYCZNA IGŁA TNĄCA Grupa igieł NAC (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) IGŁA DO BIOPSJI TKANEK MIĘKKICH

Wskazania do stosowania:

Automatyczne igły tnące do stosowania do pobierania wielu biopsji / próbek rdzeniowych z tkanek miękkich. Igły te mogą być używane w połączeniu z narzędziami do biopsji wymienionymi w poniższej tabeli.

Narzędzie do biopsji:	Do igły pasuje:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Ostrzeżenie / Środki ostrożności

- Do stosowania wyłącznie w przypadku biopsji rdzeniowych tkanek miękkich.
- Igła powinna być używana przez lekarza zaznajomionego z potencjalnymi skutkami ubocznymi, typowymi objawami, ograniczeniami, wskazaniami i przeciwwskazaniami do rdzeniowej biopsji igłowej.
- Decyzję dotyczącą wykonania biopsji u pacjentów z zaburzeniami krzepnięcia krwi lub przyjmujących leki przeciwzakrzepowe musi podjąć lekarz.
- Igła jest przeznaczona do użycia u tylko jednego pacjenta. W przypadku ponownego użycia igła może nie pasować do odpowiedniego narzędzia do biopsji oraz wygiąć się / złamać w czasie zabiegu.

Instrukcja użycia:

- Otworzyć jalone opakowanie przy zastosowaniu odpowiedniej techniki aseptycznej.
- Wyjąć igłę z jalonego opakowania i zdjąć osłonę końcówki.
- Sprawdzić igłę (mandryn i kanilue) pod kątem uszkodzeń, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe działanie zespołu igły.
- Otworzyć wieczko urządzenia do biopsji i włożyć do niego zestaw igły.
- Z urządzenia do biopsji należy korzystać zgodnie z instrukcją obsługi producenta.

Uwaga: po użyciu produkt może stanowić potencjalne zagrożenie biologiczne. Należy obchodzić się z nim i utylizować go zgodnie z akceptowalną praktyką medyczną oraz obowiązującymi przepisami prawa i regulacjami. Z igłą należy obchodzić się w sposób, który pozwoli zapobiec przypadkowemu ukłuciu.



Angiotech® oraz Pro-Mag™ są zarejestrowanymi znakami handlowymi spółki Angiotech lub jej spółek zależnych. Bard®, Biopsy® oraz MAGNUM® są zarejestrowanymi znakami handlowymi spółki C.R. Bard, nc lub jej spółek zależnych. MBD™ jest zarejestrowanym znakiem handlowym spółki Promex Technologies, LLC lub jej spółek zależnych.

IF-00011 Rev A 2022-03

RO



Remington MEDICAL

AC CU TĂIERE AUTOMATĂ Familia de ace NAC (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) AC PENTRU BIOPSIA ȚESUTULUI MOALE

Indicații de utilizare:

Acele cu tăiere automată sunt utilizate pentru a obține biopsii cu ac/probe centrale multiple din țesut moale. Aceste ace trebuie utilizate în asociere cu următoarele instrumente de biopsie, așa cum este prezentat în tabelul de mai jos.

Instrument de biopsie:	Se potrivește cu acul:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Avertismente/Precauții:

- A se utiliza numai pentru biopsii centrale ale țesutului moale.
- Acul trebuie utilizat de un medic familiarizat cu posibilele reacții adverse, constatările obișnuite, limitările, indicațiile și contraindicațiile unei biopsii centrale cu ac.
- Judecata medicului este necesară atunci când se are în vedere o biopsie la pacienții cu tulburări de coagulare sau care primesc medicații anticoagulante.
- Pentru utilizare la un singur pacient; în caz de reutilizare, este posibil ca setul de ace să nu se potrivească corect cu instrumentul de biopsie aplicabil sau să se îndoaie/rupă în timpul utilizării.

Instrucțiuni de utilizare:

- Deschideți ambalajul steril folosind o tehnică aseptică adecvată.
- Scoateți acul din ambalajul steril și scoateți protecția pentru vâr.
- Inspectați acul (știlet și canulă) pentru a depista eventuale deteriorări care ar putea preveni operația corespunzătoare a ansamblului acului.
- Deschideți capacul dispozitivului de biopsie și încărcați setul acului în dispozitiv.
- Operați dispozitivul de biopsie respectând instrucțiunile de operare ale producătorului.

Observație: După utilizare, acest produs poate fi un posibil pericol biologic. A se manipula și elimina în conformitate cu practica medicală acceptată și cu legile și reglementările aplicabile. A se manipula într-o manieră care va preveni înteparea accidentală cu acul.



Angiotech® și Pro-Mag™ sunt mărci înregistrate ale Angiotech sau ale afiliaților săi. Bard®, Biopsy® și MAGNUM® sunt mărci înregistrate ale C.R. Bard, Inc sau ale afiliaților săi. MBD™ este o marcă înregistrată a Promex Technologies, LLC sau a afiliaților săi.

IF-00011 Rev A 2022-03

SL



Remington MEDICAL

AVTOMATSKA REZALNA IGŁA Družina igel NAC (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) IGŁA ZA BIOPSIJO MEHKIH TKIV

Indikacije za uporabo:

Automatske rezalne igle se uporabljajo za pridobivanje več igelnih biopsij/vzorcev sredic iz mehkega tkiva. Te igle je treba uporabljati skupaj z naslednjimi instrumenti za biopsijo, kot je prikazano v spodnji tabeli.

Instrument za biopsijo:	Prilega se iglam:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Opozorila/previdnostni ukrepi:

- Uporablja se samo za jedrne biopsije mehkih tkiv.
- Iglo naj uporablja zdravnik, ki je seznanjen z možnimi neželenimi učinki, tipičnimi ugotovitvami, omejitvami, indikacijami in kontraindikacijami postopka jedrne igelne biopsije.
- Potrebna je zdravniška presoja pri razmisleku o biopsiji bolnikov z motnjami krvavitve ali prejemanju antikoagulantnih zdravil.
- Uporablja se samo en bolnik; če se ponovno uporabi, se komplet igel morda ne bo pravilno prilegal ustreznemu instrumentu za biopsijo ali pa se lahko med uporabo upogne/zlomijo.

Navodila za uporabo:

- Odprite sterilno embalažo s pravilno aseptično tehniko.
- Odstranite iglo iz sterilne embalaže in odstranite zaščito konice.
- Preglejte iglo (sondo in kanilo) za poškodbe, ki bi preprečile pravilno delovanje sklopa igle
- Odprite pokrov pripomočka za biopsijo in v pripomoček naložite iglo.
- Uporabite pripomoček za biopsijo v skladu s proizvajalčevimi navodili za uporabo.

Opomba: Po uporabi je ta izdelek lahko potencialno biološko nevaren. Z njimi ravajte in odstranite ga v skladu s sprejeto medicinsko prakso in veljavnimi zakoni in predpisi. Z njimi ravajte tako, da preprečite nenamerni vboz z iglo.



Angiotech® in Pro-Mag™ sta registrirani blagovni znamki družbe Angiotech ali njenih podružnic. Bard®, Biopsy® in MAGNUM® so registrirane blagovne znamke C.R. Bard, nc ali njegove podružnice. MBD™ je registrirana blagovna znamka družbe Promex Technologies, LLC ali njenih podružnic.

IF-00011 Rev A 2022-03

SK



Remington MEDICAL

AUTOMATICKÁ REZNÁ IHĽA Skupina ihlel NAC (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) IHĽA NA BIOPSIU MÄKKÝCH TKANÍV

Indikácie na použitie:

Automatické rezné ihly sa používajú na získanie rôznych biopsií/vzorček mäkkého tkaniva. Tieto ihly sa majú používať spolu s nasledujúcimi nástrojmi na biopsiu podľa tabuľky uvedenej nižšie.

Nástroj na biopsiu:	Vhodný pre ihlu:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Varovania/bezpečnostné opatrenia:

- Iba na použitie na biopsie mäkkého tkaniva.
- Ihlu smie používať lekár obznámený s možnými vedľajšími účinkami, zvyčajnými nálezi, obmedzeniami, indikáciami a kontraindikáciami biopsie pomocou ihly.
- Pri zvažovaní biopsie u pacientov s poruchami krvácania alebo užívajúcich antikoagulačné lieky je potrebné posúdenie lekára.
- Len na jednorazové použitie u jedného pacienta; v prípade opakovaného použitia nemusí súprava ihlel správne pasovať na príslušný nástroj na biopsiu alebo sa môže počas používania ohnúť/zlomiť.

Návod na použitie:

- Sterilné balenie otvorte za aseptických podmienok.
- Zo sterilného balenia vyberte ihlu a odstráňte chránič hrotu ihly.
- Skontrolujte, či ihla (zavádzač a kanýla) nie je poškodená, čo by zabránilo správne uvedeniu ihly.
- Otvorte veko zariadenia na biopsiu a vložte ihlu do zariadenia.
- Zariadenie na biopsiu používajte podľa návodu na obsluhu, ktorý poskytol výrobca.

Poznámka: Tento výrobok môže po použití predstavovať potenciálne biologické nebezpečenstvo. So zariadením na biopsiu manipulujte a likvidujte ho v súlade so zaužívanou lekárskou praxou a platnými zákonmi a predpismi. Manipulujte s ním tak, aby ste zabránili náhodnému prepichnutiu ihlou.



Angiotech® a Pro-Mag™ sú registrované ochranné známky spoločnosti Angiotech alebo jej pobočiek. Bard®, Biopsy® a MAGNUM® sú registrované ochranné známky spoločnosti C.R. Bard, Inc alebo jej pobočiek. MBD™ je registrovaná ochranná známka spoločnosti Promex Technologies, LLC alebo jej pobočiek.

IF-00011 Rev A 2022-03

SV



Remington MEDICAL

AUTOMATISK SKÄRNÄL NAC-nålfamilj (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) BIOPSINÄL FÖR MJUKVÄVNAD

Indikationer för användning:

Automatiska skärnålar används för att erhålla flera nålbiopsier/kärnprover från mjukvävnad. Dessa nålar ska användas tillsammans med följande biopsiinstrument enligt tabellen nedan.

Biopsiinstrument:	Passar med nål:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Varningar/försiktighetsåtgärder:

- Endast avsedda för kärnbiopsier i mjukvävnad.
- Nålen ska användas av en läkare som är insatt i möjliga biverkningar, typiska rön, begränsningar, indikationer och kontraindikationer för en kärnålbopsiprocedur.
- Läkarens omdöme gäller vid övervägande av en biopsi på patienter med blödningsriskdomar eller som tar antikoagulerande läkemedel.
- Endast avsedd för en enda patient; om nålsetet återanvänds passar det eventuellt inte ihop med det tillåmpliga biopsiinstrumentet eller kan bjas/gå sönder under användning.

Bruksanvisning:

- Öppna den sterila förpackningen med lämplig aseptisk teknik.
- Ta upp nålen ur den sterila förpackningen och ta bort spetskylldet.
- Inspektera nålen (mandring och kanyl) gällande skada som kan förhindra korrekt användning av nålensheten.
- Öppna locket på biopsienheten och ladda nålsetet i enheten.
- Använd biopsienheten enligt tillverkarens bruksanvisning.

Obs: Efter användning kan denna produkt anses vara biorisikfall. Hantera och kassera produkten i enlighet med vedertagen medicinsk praxis och tillåmpliga lagar och regelverk. Hantera produkten på ett sådant sätt att nålpunkten undviks.



Steriliserad med etylenoxid.



Får ej återanvändas



Får ej omsteriliseras



Får ej användas om förpackningen är öppen eller skadad



Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 USA
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



Ikke-pyrogen



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP Haag
Nederländerna

Angiotech® och Pro-Mag™ är registrerade varumärken som tillhör Angiotech eller dess partners. Bard®, Biopsy® och MAGNUM® är registrerade varumärken som tillhör C.R. Bard, Inc eller dess partners. MBD™ är ett registrerat varumärke som tillhör Promex Technologies, LLC eller dess partners.

IF-00011 Rev A 2022-03

CS



Remington MEDICAL

AUTOMATICKÁ ŘEZACÍ JEHLA Skupina jehel NAC (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) JEHLA PRO BIOPSII MĚKKÝCH TKÁNÍ

Návod k použití:

Automatické řezací jehly se používají k získávání více jehlových biopsií / jádrových vzorků z měkkých tkání. Tyto jehly jsou určeny k použití ve spojení s následujícími biopsickými nástroji, jak je uvedeno v tabulce níže.

Biopsický nástroj:	Lze použít s jehlou:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Varování / bezpečnostní upozornění:

- Pouze pro jádrové biopsie měkkých tkání.
- Jehlu by měl používat lékař, který je obeznán s možnými vedlejšími účinky, typickými nálezy, omezeními, indikacemi a kontraindikacemi jehlové biopsie.
- Při zvažování biopsie u pacientů s krvácivými stavy nebo pacientů užívajících antikoagulační léky je nutný lékařský posudek.
- Pouze k jednorázovému použití u jednoho pacienta; při opakovaném použití nemusí sada jehel správně posávat na příslušný biopsický nástroj nebo se může při použití ohnout/zlomit.

Návod k použití:

- Sterilní balení otevřete pomocí správné aseptické techniky.
- Vyjměte jehlu ze sterilního obalu a odstraňte ochranný hrot.
- Zkontrolujte, zda není jehla (stylus a kanyla) poškozena a zda nic nebrání správné funkci jehly.
- Otevřete víko biopsického nástroje a vložte do něj sadu jehel.
- Biopsický nástroj používejte podle návodu k použití od výrobce.

Poznámka: Po použití může tento výrobek představovat potenciální biologické nebezpečí. Nakládejte je v souladu s uznávanou lékařskou praxí a platnými zákony a předpisy. Zacházejte s ním tak, abyste zabránili náhodnému vpuhu jehlu.



Sterilizováno pomocí etylenoxidu



Nepoužívejte opakovaně



Nesterilizujte opakovaně



Nepoužívejte, pokud je obal otevřený nebo poškozený



Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 USA
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



Nepyrogeční



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP Haag
Nizozemí

Angiotech® a Pro-Mag™ jsou registrované ochranné známky společnosti Angiotech nebo jejich přidružených společností. Bard®, Biopsy® a MAGNUM® jsou registrované ochranné známky společnosti C.R. Bard, Inc, nebo jejich přidružených společností. MBD™ je registrovaná ochranná známka společnosti Promex Technologies, LLC, nebo jejich přidružených společností.

IF-00011 Rev A 2022-03

GA



Remington MEDICAL

SNÁTHAID GEARRADH UATHOIBRÍOCH Teaghlach Snáthaid NAC (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) SNÁTHAID BITHÓIPSE FÍOCHÁN BOG

Cosúlachtaí úsáide:

Baintear úsáid as Snáthaid Gearradh uathoibríoch chun níos mó na bithóipse snáthaid amháin/croisamplaí ó fíochán bog a fháil. Cailtear na snáthaid seo a úsáid i gcomhair na huirisí bithóipse seo a leanas mar atá ráite sa tábla thíos.

Uirlis bithóipse:	oireann sé leis an snáthaid:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Rabhaidh/Réamhchúraimí:

- Fá choinne úsáid croi bithóipse fíochán bog amháin.
- Ba chóir go bhfuil an snáthaid in úsáid ag dochtúir a bhfuil eolas acu ar na fo-iarmhairtí, gnáth-torthaí, srianta, comharthaí agus fritascanna do gnáthamh bithóipse croisnáthaid.
- Tá breithiúnas dochtúra de dhíth agus bithóipse a phlé le othar ina bhfuil neamhord fola acu, nó a bhfuil ag fáil cógas antithróicéach.
- Fá choinne úsáid othar singil amháin; má athúsáidtear é, tá seans ann nach mbéid an fhoireann snáthaid ábta dul leis an uirlis bithóipse eile agus tá seans ann go gromfaidh/brisfidh sé le linn úsáid.

Treoracha Úsáide:

- Oscail an pacáiste steriúil ag baint úsáid as teicnic aseipteach ceart.
- Bain an snáthaid ón phacáiste steriúil agus bain an cosantóir leide.
- Déan scrúdú ar an snáthaid (Toiréadair agus cannúil) fá choinne damáiste ar bith ar féidir cosc a chur le hobráid ceart do chur le chéile an snáthaid
- Oscail claibín an gléas bithóipse agus lódáil an fhoireann snáthaid isteach sa ghléas.
- Obhrigh an gléas bithóipse de réir treoracha obraíde an deántóra.

Nóta: I ndiaidh úsáid, thig leis an táirge seo a bheith mar bithghais achmhaineacht. Láimhseáil agus faigh réidh do i gcomhréir le cleachtais míochaine inghlactha agus dlíthe agus rialacháin infheidhme. Láimhseáil ar dóigh nach tarlóidh poll snáthaid mar thaisme.



Sterilithe ag Etíilén Ocsaíd



Ná hathúsáid



Ná Athsteriligh



Ná húsáid Má tá an phacáiste Oscailt ná má tá damáiste déanta



Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 USA
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



neamhphirigin



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Is trádmharc cláraithe d'Angiotech nó a chleamhnaithe iad Angiotech® and Pro-Mag™. Is trádmharc do chuid C.R. iad Bard®, Biopsy® and MAGNUM®. Bard, nc nó a chleamhnaithe. Is trádmharc cláraithe do Promex Technologies, LLC nó a chleamhnaithe é MBD™.

IF-00011 Rev A 2022-03

HR



Remington MEDICAL

IGLA ZA AUTOMATSKO REZANJE Obitelj igala NAC (NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA) IGLA ZA BIOPSIJU MEKOG TKIVA

Indikacije za upotrebu:

Igla za automatsko rezanje koriste se za dobivanje višestrukih biopsija iglama/core uzoraka iz mekog tkiva. Te igle treba koristiti zajedno sa sljedećim instrumentima za biopsiju, kao što je prikazano u tablici u nastavku.

Instrument za biopsiju:	Odgovara igli:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Upozorenja/mjere opreza:

- Za uporabu samo za core biopsije jezgre mekog tkiva.
- Igla treba koristiti liječnik koji je upoznat s mogućim nuspojavama, tipičnim nalazima, ograničenjima, indikacijama i kontraindikacijama postupka biopsije širokom core iglom.
- Kada se razmatra biopsija kod pacijenata s poremećajima krvarenja ili koji prima antikoagulacijske lijekove potrebna je liječnička prosudba.
- Samo za jednog pacijenta; ako se ponovno koristi, komplet igala možda neće pravilno odgovarati s primjenjivim instrumentom za biopsiju ili se tijekom uporabe može saviti/slomiti.

Upute za uporabu:

- Otvorite sterilno pakiranje odgovarajućom aseptičnom tehnikom.
- Izvadite iglu iz sterilnog pakiranja i uklonite štitičnu vrhu.
- Pregledajte iglu (stilet i kanilu) u pogledu oštećenja koja bi mogla onemogućiti pravilan rad sklopa igle
- Otvorite poklopac uređaja za biopsiju i umetnite komplet igle u uređaj.
- Upravljačite uređajem za biopsiju prema uputama proizvođača.

Napomena: Nakon upotrebe, ovaj proizvod može predstavljati potencijalnu biološku opasnost. Rukovati i zbrinuti u skladu s prihvaćenom medicinskom praksom i zakonima i propisima koji su na snazi. Rukovati na način koji će spriječiti slučajno ubadanje iglom.



Sterilizirano etilen oksidom



Nemojte ponovno uporabljati



Nemojte ponovno sterilizirati



Ne koristite ako je paket otvoren ili oštećen



Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 SAD
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



Nepirogeno



2797



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
Nizozemska

Angiotech® i Pro-Mag™ su registrirani zaštitni znakovi tvrtke Angiotech ili njenih povezanih društava. Bard®, Biopsy® and MAGNUM® su registrirani zaštitni znakovi tvrtke C.R. Bard, nc ili njenih povezanih društava. MBD™ je registrirani zaštitni znak tvrtke Promex Technologies, LLC ili njenih povezanih društava.

IF-00011 Rev A 2022-03

LABRA LI TAQTA' AWTOMATIKAMENT

Familja tal-Labar NAC

(NAC, NAC B, NAC M, NAC MLL, NAC U, NAC ULTRA)

LABAR TAL-BIJOPSIJA GHAL TESSUT ARTAB

Indikazzjonijiet għall-Użu:
Labar li jaqgħu Awtomatikament jintużaw biex jinkisbu bijopsiji b'ħafna labar/kampjuni ewlenin mit-tessut artab. Dawn il-labar għandhom jintużaw flimkien mal-istrumenti tal-bijopsija li għejn kif rappreżentati fit-tabella hawn taht.

Strument tal-Bijopsija:	Kompatibbli mal-Labra:
Angiotech® Pro-Mag™ 2.2	NAC, NAC B, NAC U
Angiotech® Pro-Mag™ ULTRA	NAC ULTRA
Bard® Biopsy®	NAC, NAC B, NAC U
Bard® MAGNUM®	NAC M, NAC MLL
MBD™-23	NAC, NAC B

Twissijiet/Prekawzjonijiet:

- Għall-użu ta' bijopsiji ewlenin ta' tessut artab.
- Il-labra għandha tintuża minn tabib familjari mal-possibilitajiet ta' effetti sekondarji, sejbiet tipiċi, limitazzjonijiet, indikazzjonijiet u kontraindikazzjonijiet ta' procedura ta' bijopsija b'labra ewlenija.
- Deċiżjoni tat-tabib hija meġġiega meta tikkunsidra bijopsija fuq pazjenti b'disturbi tal-fsada, jew li qed jirċievu medikazzjoni kontra l-koagulazzjoni.
- Għal użu fuq pazjent wieħed biss; jekk terġa' tintuża, il-labra tista' ma tidhox sew fl-istrument tal-bijopsija applikabbli jew tista' tinkiser/tgħawweg waqt l-użu.

Struzzjonijiet għall-Użu:

- Iftah il-pakkett sterili permezz tat-teknika asettika xierqa.
- Nehhi l-labra mill-pakkett sterili u nehhi l-protettur tal-ponta.
- Spezzjona l-labra (sonda rqiqa u kannuġa) għal hsara li tipprevjeni l-tħaddim sew tal-assemblea tal-labra
- Iftah l-għatu tat-tagħmir tal-bijopsija u dahhal il-labra fit-tagħmir.
- Haddem it-tagħmir tal-bijopsija skont l-istruzzjonijiet tat-tħaddim tal-manifattur.

Nota: Wara l-użu, dan il-prodott jista' potenzjalment ikunu ta' periklu bijologiku. Immaniġġja u armi skont il-prattika medika aċċettata u l-ligijiet u r-regolamenti applikabbli. Immaniġġja b'mod li jipprevjeni litqib accidentali bil-labra.



Sterilizzat bi-Ossidu tal-Etiena



Tergax tuża



Tergax Tisterilizza



Tużax jekk il-Pakkett ikun Miftuħ jew Bil-hsara
Rx Biss



Manufattur

Remington Medical, Inc.
6830 Meadowridge Court
Alpharetta, GA 30005 USA
+1.800.989.0057
quality@remmed.com



2797

EMERGO EUROPE

Prinsessegracht 20
2514 AP L-Aja
In-Netherlands





Mhux Pirogeniku

Angiotech® u Pro-Mag™ huma trademarks registrati ta' Angiotech jew l-affiljati tagħha. Bard®, Biopsy® u MAGNUM® huma trademarks registrati ta' C.R. Bard, nc jew l-affiljati tagħha. MBD™ hija trademark registrata ta' Promex Technologies, LLC jew l-affiljati tagħha.

IF-00011 Rev A 2022-03